



**КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

Distr.
GENERAL

TD/406
12 June 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH AND FRENCH

Одиннадцатая сессия
Сан-Паулу, 13-18 июня 2004 года

**ДЕКЛАРАЦИЯ, ПРИНЯТАЯ НА ВСТРЕЧЕ ПАРЛАМЕНТАРИЕВ
ПО СЛУЧАЮ ЮНКТАД XI**

Принята консенсусом на заключительном заседании 12 июня 2004 года

1. Мы, парламентарии, избранные нашими народами, чтобы представлять их интересы, собрались в Сан-Паулу по случаю ЮНКТАД XI, отмечая 40 лет международного сотрудничества в области торговли и развития. Задачи ЮНКТАД XI необычайны по своей важности и неотложности. Нищета и недостаточное развитие причиняют миллионам людей в развивающемся мире огромные страдания и лишения. Некоторые развивающиеся страны добились существенного прогресса в достижении целей, определенных Организацией Объединенных Наций в Декларации тысячелетия на период до 2015 года, но многие страны еще не встали на верный путь.
2. Хотя интересы развивающихся стран все чаще принимаются во внимание в ходе международных торговых переговоров и их доля международной торговли возрастает, большинство этих стран сталкиваются с проблемами во многих областях, которые омрачают их перспективы развития. Нет сомнений, что если развивающиеся страны желают поощрять рост и развитие, то в их собственных интересах принять на себя бóльшую ответственность и шире полагаться на собственные ресурсы, например посредством принятия адекватной публичной политики, с тем чтобы они могли играть активную роль в поощрении своего роста и развития, а не оставаться жертвами глобализации.

3. Даже в сложных экономических условиях государства добиваются существенного прогресса в проведении адекватной публичной политики, обеспечивая рациональное управление в условиях верховенства закона с помощью таких средств, как свободные и честные выборы, равенство мужчин и женщин, беспристрастность судебных органов и борьба с коррупцией. Эта работа продолжается.

Стратегии развития в условиях глобализации мировой экономики

4. Четыре года назад на ЮНКТАД X был принят Бангкокский план действий, который многие рассматривают как программу мер, призванную обеспечить управление глобализацией. Грандиозные цели и задачи поставлены и в принятой Организацией Объединенных Наций Декларации тысячелетия. Обязательства по преодолению нищеты и недостаточного развития приняты участниками ряда других крупных международных конференций по вопросам устойчивого развития, включая аспект финансирования развития. Слово надо держать. Однако сегодня эти цели представляются как никогда недостижимыми, причем проблема усугубляется глобальной неопределенностью и усиливающимся ощущением отсутствия безопасности.

5. ЮНКТАД пользуется доверием развивающихся стран благодаря своей независимости и непоколебимой приверженности делу развития. Именно этим объясняется ее особая эффективность при проведении макроэкономического анализа и в процессе политического консультирования, а также при осуществлении программ технического содействия в качестве учреждения-исполнителя. На будущее мы призываем ЮНКТАД делать упор на свои сильные стороны и сравнительные преимущества и соответственно уделять первоочередное внимание таким областям. Страны-доноры должны предоставлять ЮНКТАД внебюджетное финансирование для осуществления этой работы.

6. Развивающиеся страны сталкиваются с особыми ограничениями и имеют в своем распоряжении более узкий круг механизмов для проведения перестройки и преобразования. В большинстве из этих стран имеется свой специфический набор ресурсов, инфраструктурных возможностей, квалификационного багажа и технологий. Как в отдельности, так и вместе взятые данные факторы влияют на структуру экономики этих стран, динамику их торговли и имеющиеся у них возможности доступа к капиталу. Кроме того, интеграция этих стран в мировую экономику разнится по степени, скорости и масштабам в результате сочетания субрегиональных, региональных, межрегиональных и международных факторов.

7. Согласованность политики и пространство для маневра в политике являются общеорганизующими темами ЮНКТАД XI. По нашему мнению, совершенно необходимо обеспечить согласованность между Бангкокским планом действий и будущей программой работы межправительственного механизма ЮНКТАД. Еще важнее согласованность политики государственного сектора и программ двусторонних, региональных и многосторонних экономических учреждений.

8. Глобализация предполагает масштабную интеграцию национальных экономик. Принятие международных норм ограничивает дискреционные пределы государственной политики на национальном уровне. Настоятельно необходимо, чтобы правительства в своих национальных и международных действиях находили верный баланс в этих двух аспектах, обеспечивая сопричастность своих стран в процессе реализации стратегий развития, которые должны в то же время отвечать международным нормам в интересах создания рабочих мест и обеспечения роста и развития в целом. Вопрос пространства национальной политики развивающихся стран требует дальнейшего серьезного рассмотрения.

Наращивание производственного потенциала и повышение международной конкурентоспособности

9. Производственный потенциал любой страны опирается на способность ее граждан работать в условиях, когда существует четкая нормативная база и имеются эффективно функционирующие государственные учреждения, проводящие надлежащую национальную публичную политику, направленную на достижение устойчивого развития страны. Мы убеждены, что безработица и неудовлетворительная социальная защита выходят на первый план как главные причины и последствия растущего разрыва между группами граждан как внутри государств, так и при их сравнении. Упор на полную занятость при наличии достойных условий труда должен быть краеугольным камнем всех мер социальной политики и программ, которые играют важнейшую роль в борьбе с нищетой.

10. Производственный потенциал развивающихся стран подрывается, в частности, нехваткой технологий, финансирования и институтов поддержки. Внедрение информационных и коммуникационных технологий в производственные процессы привело к росту производительности и играет решающую роль в переходе к экономике, базирующейся не на обработке материалов, а на знаниях. Программы, позволяющие повысить потенциал благодаря сосредоточению внимания на навыках, базовом образовании и укреплении институциональных структур, крайне важны для выхода за рамки ограничений в сфере предложения и преодоления недостаточного развития.

11. Совершенно необходимо обеспечить всестороннее участие женщин и молодежи на основе формального образования и осуществления деятельности на уровне общества и отдельных сообществ. Без всякого преувеличения можно сказать, что для каждой страны крайне важно иметь мощные, разнообразные и плюралистические национальные СМИ. При осуществлении этих мер нужно учитывать специфику отдельных стран и регионов и исходить из признания того факта, что управление реформами не может осуществляться заочно на микроуровне учреждениями, которые не обязаны отчитываться в своих действиях.

12. Национальный производственный потенциал легко подорвать, когда нет поддерживающих региональных и международных финансовых механизмов, причем как в обычных условиях, так и при возникновении чрезвычайных обстоятельств. В своей нынешней конфигурации международная финансовая и валютная система доказала свою неспособность финансировать краткосрочные кризисы ликвидности, сгладить колебания цен на сырьевые товары, рециклировать профициты, разрешать вспыхивающие проблемы долгового кризиса и финансировать капитальные товары и услуги государственного сектора, столь необходимые в развивающихся странах.

13. Частный сектор призван внести важнейший вклад в развитие. Мы рекомендуем всем странам укреплять экономические и правовые условия, позволяющие осуществлять частные инвестиции. Все частные компании должны соблюдать национальные законы и признавать свою социальную ответственность.

Обеспечение выгод для развития от международной торговой системы и торговых переговоров

14. Никаких выгод для развития от международной торговой системы не может быть без справедливых условий торговли сельскохозяйственным сырьем. Поэтому настоятельно необходимо добиться прогресса в ходе нынешних многосторонних переговоров. Государства должны взять на себя обязательство положить конец проведению любой сельскохозяйственной политики, ведущей к обнищанию и недостаточному развитию. Они должны еще раз подтвердить свою приверженность Декларации, принятой министрами в Дохе, определить четкий график поэтапной отмены всех форм экспортных и деформирующих торговлю производственных субсидий и договориться о значительном улучшении условий доступа на рынки, предусмотрев в качестве одного из важнейших элементов особый и дифференцированный режим, например в интересах укрепления продовольственной безопасности. Мы призываем членов ВТО взять на себя обязательство решать эти вопросы средствами, не деформирующими торговлю, и

предлагаем участникам ЮНКТАД XI отразить высказанную в этом пункте озабоченность в итоговом документе.

15. Учитывая поддерживающую роль ЮНКТАД в функционировании открытой многосторонней торговой системы, мы призываем обеспечить наиболее оптимальное использование ее ресурсов, с тем чтобы нацелить торговлю, финансы, природоохранную деятельность, транспорт и сферу технологии в их международных аспектах на удовлетворение общих потребностей развития, и в частности потребностей наименее развитых, малых островных и не имеющих выхода к морю государств. ЮНКТАД может выступать открытым форумом для обсуждения вопросов, которые пока являются камнем преткновения в ходе переговоров по заключению имеющих обязательную силу соглашений ВТО.

16. Мы убеждены, что связывающие стороны обязательства отвечают интересам всех партнеров по переговорам. Все страны заинтересованы в разработке общих и разделяемых всеми комплексов принципов, норм и правил. В то же время мы считаем, что соглашения ВТО должны согласовываться открыто и приниматься в свободном порядке. Исключения и особые меры, составляющие неотъемлемую часть этих соглашений, должны быть четко изложены и в полной мере соблюдаться, особенно те из них, которые имеют первостепенное значение для развивающихся стран, утверждающих порой, что нынешняя повестка дня и порядок функционирования ВТО не благоприятствуют их перспективам роста и, соответственно, их развитию.

17. В качестве предварительных условий оценки прогресса нужно иметь надежные данные и надлежащую методологию для качественных наблюдений и разработки обоснованной политики. В ходе раундов многосторонних переговоров Всемирный банк и ВТО заявляют, что либерализация даст колоссальный выигрыш в благосостоянии. Такие заявления нужно индивидуализировать, чтобы каждая развивающаяся страна могла оценить свой собственный чистый выигрыш в благосостоянии с созданием достойных рабочих мест. Сорокалетний опыт работы ЮНКТАД в области торговли и развития должен помочь в удовлетворении этих ожиданий. Полезную роль при этом может сыграть предложение относительно контрольных показателей развития.

18. С распространением норм и правил торговли на новые области из серьезных аналитических разработок по вопросам торговли и развития исчез эталон, с помощью которого страны оценивали свою чистую выгоду от товарообмена и который известен как "условия торговли". Мы призываем ЮНКТАД координировать концептуальные и практические исследования по этой тематике, уделяя надлежащее внимание не всегда

совпадающим выводам относительно глобализации и ее влияния на неимущие слои населения.

19. Мы поддерживаем усилия ЮНКТАД по оказанию помощи в обеспечении большей подготовленности развивающихся стран к переговорам ВТО. В то же время мы настаиваем на том, что та же самая юридическая сила, которая придана другим тарифным, нетарифным и основанным на правилах обязательствам, должна быть распространена и на обязательства в отношении технической помощи и укрепления потенциала. Развивающимся странам, которым приходится придерживаться обязательных правил и норм в ВТО, следует предоставить в необходимом и достаточном объеме "послепродажное обслуживание и техническую поддержку", в частности через механизм урегулирования споров в ВТО. Только таким образом можно обеспечить подлинный баланс выгод от "единого блока обязательств" в ВТО.

Открытый регионализм и сотрудничество Юг-Юг

20. Призывы к "справедливой глобализации" не будут иметь никакого реального смысла, если созидательным началам подавляющего большинства людей будет по-прежнему отрезан путь к взаимодействию, а единственной такой возможностью будет посредничество третьих сторон. Будучи убеждены в том, что меры сотрудничества Юг-Юг до сих пор были нерешительными и в высшей мере недостаточными, мы призываем развивающиеся страны предпринять смелые шаги с целью дополнить уже хорошо отработанные каналы диалога и взаимодействия Север-Юг. Мы призываем также ЮНКТАД разработать и осуществить соответствующие меры политики и программы в поддержку экономического и технического сотрудничества между развивающимися странами.

21. По мере ускорения интеграции во все расширяющиеся сферы производства и потребления возрастает значимость внешних факторов по отношению к внутренним рынкам. Политика регионализма, построенная на открытии рынков, повышает международную конкурентоспособность, увеличивает национальное благосостояние и подкрепляет интеграцию. Своевременный анализ международных тенденций и продуманные меры реагирования на уровне политики помогут обеспечить тандемное развитие процессов интеграции и структурной перестройки. В этой связи мы считаем, что межправительственный механизм ЮНКТАД должен и впредь служить ценным форумом для рассмотрения сравнительного опыта и что ЮНКТАД следует более тесно взаимодействовать с другими международными учреждениями, в частности с региональными интеграционными группировками и зонами свободной торговли.

Партнерство и роль парламентов

22. Согласованность между национальными стратегиями развития и глобальными экономическими процессами – тема ЮНКТАД XI – могла бы значительно выиграть от подключения парламентов. Парламенты несут на национальном уровне значительную ответственность в вопросах разработки и осуществления политики и стратегий развития. Парламенты и их члены решают также современные глобальные вопросы и могут посодействовать достижению согласованности между ними. Кроме того, у них есть естественное понимание взаимосвязей между жизнью людей, безопасностью, благополучием и торговлей и развитием. Таким образом, есть прямой смысл в укреплении сотрудничества между ЮНКТАД и национальными парламентами через Межпарламентский союз, как это было предусмотрено в Декларации тысячелетия.

23. В этой связи мы приветствуем тот факт, что в проекте итогового документа ЮНКТАД XI признается важность роли парламентов в поддержке международного сотрудничества в целях развития. Мы призываем Межпарламентский союз вместе с другими соответствующими международными и региональными парламентскими ассамблеями мобилизовать участие парламентов в последующей деятельности. Мы настоятельно призываем Межпарламентский союз и далее выступать в роли связующего звена между парламентами и ЮНКТАД, в частности на основе взаимного обмена информацией и мер по укреплению потенциала в таких областях, как пространство для маневра в политике и согласованность процессов выработки национальной и международной политики.
